

## Προσάρτημα για Εργαλεία (Attachment for Appliances)

### Μέρος 1 – Γενικοί Όροι

Οι όροι του παρόντος Προσαρτήματος για Εργαλεία ("Προσάρτημα") είναι επιπρόσθετοι στους όρους της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage της IBM ή της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage Express της IBM, ανάλογα με την περίπτωση, "Σύμβαση", και διέπουν την εκ μέρους σας απόκτηση Εργαλείων από την IBM ή από εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή. Αποδέχεται τους όρους του παρόντος Προσαρτήματος χωρίς τροποποιήσεις υπογράφοντας παρακάτω. Για τους όρους με κεφαλαία γράμματα για τους οποίους δεν παρέχεται ορισμός στο παρόν Προσάρτημα, παρέχεται ορισμός στη Σύμβαση.

#### 1. Ορισμοί

**Εργαλείο (Appliance)** – ένα Επιλεγμένο Προϊόν, το οποίο έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση μιας συγκεκριμένης λειτουργίας και όχι για την εκτέλεση γενικών εργασιών πληροφορικής και το οποίο αποτελείται από ένα Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος, ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής και οποιοδήποτε Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής που μπορεί να σας παρέχει η IBM.

**Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής Εγκαθιστώμενο από τον Πελάτη (Customer-set-up Machine Component)** – ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM για την εγκατάσταση της οποίας είστε υπεύθυνοι εσείς, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται με το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής.

**Ημερομηνία Εγκατάστασης (Date of Installation)** – η ημερομηνία που αναγράφεται στο τιμολόγιο αγοράς ή στην απόδειξη αγοράς για το Εργαλείο είναι η Ημερομηνία Εγκατάστασης, εκτός εάν άλλως ορίσει η IBM ή ο μεταπωλητής της IBM.

**Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM (IBM Machine Component)** – ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής που φέρει λογότυπο της IBM.

**Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής (Machine Code Component)** – μικροκώδικας, βασικός κώδικας εισόδου/εξόδου συστήματος (basic input/output system - "BIOS"), βοηθητικά προγράμματα, προγράμματα οδήγησης συσκευών (device drivers), διαγνωστικά προγράμματα και οποιαδήποτε άλλα στοιχεία κώδικα (όλα υποκείμενα σε οποιοδήποτε εξαιρέσεις ορίζονται στην άδεια χρήσης που παρέχεται με αυτά) που παρέχονται με ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM με σκοπό της υποστήριξη της λειτουργίας του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, όπως δηλώνεται στις Προδιαγραφές του.

**Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής (Machine Component)** – μια συσκευή υλικού εξοπλισμού, οι προσθήκες της (features), οι μετατροπές της, τα στοιχεία της ή τα προαιρετικά της τμήματα, ή οποιοσδήποτε συνδυασμός αυτών. Ο όρος "Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής" περιλαμβάνει ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM και οποιοδήποτε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής μη-IBM που μπορεί να σας παρέχει η IBM. Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής μη-IBM (non-IBM Machine Component) είναι ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής (συμπεριλαμβανομένου άλλου εξοπλισμού) που παρέχεται βάσει του παρόντος Προσαρτήματος και το οποίο δεν παράγεται από ή για λογαριασμό της IBM.

**Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος (Program Component)** – ένα Πρόγραμμα IBM ή μη-IBM το οποίο είναι προεγκατεστημένο σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής.

**Προδιαγραφές (Specifications)** – πληροφορίες για ένα συγκεκριμένο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Οι Προδιαγραφές ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM παρέχονται σε ένα έγγραφο με τίτλο "Επίσημες Δημοσιευμένες Προδιαγραφές" ("Official Published Specifications").

#### 2. Δομή του Προσαρτήματος

Το παρόν Προσάρτημα περιλαμβάνει το **Μέρος 1 - Γενικοί Όροι** και το **Μέρος 2 - Όροι που Εμπíπτουν στο Δίκαιο κάθε Χώρας** (εάν υπάρχουν). Οι όροι του Μέρους 2 ενδέχεται να αντικαθιστούν ή να τροποποιούν τους όρους του Μέρους 1.

#### 3. Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος

##### Εξουσιοδοτήσεις

- a. Υπό την προϋπόθεση ότι είστε ο νόμιμος κάτοχος, έχετε άδεια να χρησιμοποιείτε το (τα) Λειτουργικό(-α) Τμήμα(τα) Προγράμματος σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης, αλλά μόνο στο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής που σας έχει παράσχει η IBM ή ένας εξουσιοδοτημένος μεταπωλητής ή σε οποιαδήποτε αντικατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής την οποία σας έχει παράσχει η IBM ή ένας εξουσιοδοτημένος μεταπωλητής.

- b. Δεν επιτρέπεται να μεταβιβάσετε την άδεια χρήσης σας για το (τα) Λειτουργικό(-α) Τμήμα(τα) Προγράμματος σε τρίτους στα πλαίσια μιας μεταβίβασης του Εργαλείου ή κατά άλλον τρόπο, χωρίς την εκ των προτέρων έγγραφη έγκριση της IBM. Η άδεια χρήσης σας για κάθε Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος τερματίζεται όταν δεν είστε πλέον ο νόμιμος κάτοχος του Εργαλείου.

## **4. Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής**

### **4.1 Στοιχεία Παραγωγής**

Κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM αποτελείται από εξαρτήματα που μπορεί να είναι καινούργια ή χρησιμοποιημένα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής μπορεί να μην είναι καινούργιο αλλά να έχει εγκατασταθεί αλλού στο παρελθόν. Ανεξαρτήτως των ανωτέρω, θα ισχύουν οι σχετικοί όροι εγγύησης της IBM που περιγράφονται στο άρθρο 4.4.

### **4.2 Τίτλος Κυριότητας και Κίνδυνος Απώλειας**

Όταν αποκτήσετε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής απευθείας από την IBM, η IBM μεταβιβάζει τον τίτλο κυριότητας του εν λόγω Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής σε εσάς ή, εάν απαιτείται, στον εκμισθωτή σας, αφού καταβληθούν όλα τα οφειλόμενα ποσά.

Για κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής, η IBM αναλαμβάνει τον κίνδυνο απώλειας ή ζημίας έως τη χρονική στιγμή της παράδοσής του στον καθορισμένο από την IBM μεταφορέα για αποστολή σε εσάς ή στην καθορισμένη τοποθεσία σας. Από τη στιγμή αυτή, ο κίνδυνος μεταβιβάζεται σε εσάς. Κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής θα καλύπτεται από ασφάλεια, για την οποία θα μεριμνήσει και θα πληρώσει η IBM και η οποία θα καλύπτει το χρονικό διάστημα έως την παράδοση του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής σε εσάς ή στην καθορισμένη τοποθεσία σας. Για οποιαδήποτε ζημία ή απώλεια, θα πρέπει i) να αναφέρετε τη ζημία ή απώλεια στην IBM εγγράφως εντός 10 εργάσιμων ημερών από την παράδοση και ii) να ακολουθήσετε την ισχύουσα διαδικασία αποζημίωσης.

### **4.3 Εγκατάσταση**

#### **4.3.1 Εγκατάσταση Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής**

Συμφωνείτε να παρέχετε περιβάλλον που να καλύπτει τις καθορισμένες για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής απαιτήσεις όπως καθορίζονται στη δημοσιευμένη του τεκμηρίωση.

Υπάρχουν προεγκατεστημένα Λειτουργικά Τμήματα Προγράμματος είτε σε Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής Εγκαθιστώμενα από τον Πελάτη είτε σε Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής μη-IBM. Είστε υπεύθυνοι για την εγκατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής Εγκαθιστώμενου από τον Πελάτη και ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής μη-IBM, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από την IBM ή από τον κατασκευαστή του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής. Μπορείτε να ζητήσετε από την IBM να σας βοηθήσει στην εγκατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, αλλά η IBM ενδέχεται να σας χρεώσει για την εγκατάσταση αυτή.

#### **4.3.2 Μηχανικές Τροποποιήσεις**

Συμφωνείτε να επιτρέπετε στην IBM να εγκαθιστά σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής υποχρεωτικές μηχανικές τροποποιήσεις (engineering changes), π.χ. αυτές που απαιτούνται για λόγους ασφάλειας.

Για την εγκατάσταση πολλών μηχανικών τροποποιήσεων απαιτείται η αφαίρεση εξαρτημάτων και η μεταβίβαση της κυριότητας και κατοχής των αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM. Είστε υπεύθυνοι για την επιστροφή όλων των αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM με την εγκατάσταση της μηχανικής τροποποίησης. Όπου απαιτείται, δηλώνετε ότι έχετε αποκτήσει άδεια από τον κύριο και οποιουσδήποτε εμπραγμάτως ασφαλισμένους i) να εγκαταστήσετε μηχανικές τροποποιήσεις και ii) να μεταβιβάσετε την κυριότητα και κατοχή αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM. Δηλώνετε επίσης ότι όλα τα αφαιρεθέντα εξαρτήματα είναι γνήσια, χωρίς μετατροπές και σε κατάσταση καλής λειτουργίας. Για κάθε εξάρτημα που αντικαθιστά ένα αφαιρεθέν εξάρτημα ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης ή συντήρησης που ίσχυε για το αφαιρεθέν εξάρτημα.

## **4.4 Εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM**

### **4.4.1 Περιορισμένη Εγγύηση**

Η IBM εγγυάται ότι κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM δεν έχει ελαττώματα σε ό,τι αφορά στα υλικά και στην κατασκευή του και ανταποκρίνεται στις Προδιαγραφές του.

Η περίοδος εγγύησης για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM είναι μια σταθερή χρονική περίοδος που αρχίζει κατά την Ημερομηνία Εγκατάστασής του. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η IBM παρέχει υπηρεσίες επισκευής και ανταλλαγής για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM, χωρίς χρέωση, βάσει του είδους υπηρεσιών που καθορίζει η IBM για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Εάν ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν λειτουργεί όπως προβλέπει η εγγύηση κατά τη διάρκεια της περιόδου

εγγύησης και η IBM αδυνατεί είτε i) να το θέσει στην προβλεπόμενη από την εγγύηση κατάσταση λειτουργίας είτε ii) να το αντικαταστήσει με άλλο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς, έχετε τη δυνατότητα να επιστρέψετε το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής στον τόπο αγοράς του και θα σας επιστραφεί το χρηματικό ποσό που καταβάλατε για την αγορά του.

Η περίοδος εγγύησης, το είδος εγγύησης και το επίπεδο των υπηρεσιών που ισχύουν για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM σας στο οποίο είναι προεγκατεστημένο το Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος καθορίζονται σε ένα Παράρτημα του παρόντος Προσαρτήματος.

Εκτός εάν άλλως ορίσει η IBM, οι εν λόγω εγγυήσεις ισχύουν μόνο στην χώρα ή περιοχή όπου αγοράσατε το Εργαλείο.

#### 4.4.2 Εύρος της Εγγύησης

Η εγγύηση που αναφέρεται ανωτέρω δεν ισχύει στην περίπτωση κακής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, της χρήσης οποιασδήποτε δυναμικότητας ή δυνατότητας Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM πέραν αυτής για την οποία η IBM έχει παράσχει έγγραφη εξουσιοδότηση), ατυχήματος, τροποποίησης, ακατάλληλου φυσικού ή λειτουργικού περιβάλλοντος, λειτουργίας σε περιβάλλον διαφορετικό από το Καθορισμένο Περιβάλλον Λειτουργίας, ακατάλληλης συντήρησης εκ μέρους σας ή από οποιοδήποτε τρίτο μέρος, ή δυσλειτουργίας ή ζημιά που οφείλεται σε προϊόν για το οποίο δεν είναι υπεύθυνη η IBM. Η παρούσα εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM ακυρώνεται εάν τροποποιηθούν ή αφαιρεθούν οι αναγνωριστικές ετικέτες από το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM ή τα εξαρτήματά του.

**ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΕΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΠΟΥ ΑΠΟΚΤΗΣΑΤΕ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΙΤΛΟΥ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ Ή ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Ο ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΡΗΤΩΝ Ή ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ, Ο ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΕΣΑΣ. ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΗ, Η ΙΣΧΥΣ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ Ή ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ, Ο ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΕΣΑΣ.**

#### 4.4.3 Στοιχεία που δεν καλύπτονται από την Εγγύηση

Η IBM δεν εγγυάται την αδιάλειπτη ή χωρίς σφάλματα λειτουργία οποιουδήποτε Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM, ούτε ότι η IBM θα διορθώσει όλα τα ελαττώματα.

Η IBM θα προσδιορίσει σε ένα Παράρτημα του παρόντος Προσαρτήματος οποιαδήποτε Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM για τα οποία δεν παρέχει εγγύηση.

Εκτός εάν άλλως ορίζεται εγγράφως, η IBM παρέχει Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής μη-IBM (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχονται με, ή εγκαθίστανται σε, ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM κατόπιν δικού σας αιτήματος) **ΧΩΡΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ**. Ωστόσο, οι κατασκευαστές, προμηθευτές ή εκδότες εκτός της IBM μπορεί να σας παρέχουν δικές τους εγγυήσεις.

Οποιαδήποτε τεχνική ή άλλου είδους υποστήριξη που παρέχεται βάσει του παρόντος Προσαρτήματος για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM που καλύπτεται από εγγύηση, όπως η παροχή βοήθειας αναφορικά με ερωτήσεις τύπου "πώς να" καθώς και ερωτήσεις σχετικές με τοποθέτηση (set-up) και εγκατάσταση του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM, παρέχεται **ΧΩΡΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ**.

### 4.5 Υπηρεσίες Εγγύησης για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM

#### 4.5.1 Υπηρεσίες Εγγύησης

Η IBM παρέχει ορισμένα είδη υπηρεσιών εγγύησης για τη διατήρηση ή την επαναφορά Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής σε κατάσταση σύμφωνη με τις Προδιαγραφές τους κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, όπως ορίζεται ανωτέρω. Η IBM θα σας ενημερώσει για τα διαθέσιμα είδη υπηρεσιών για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Η IBM, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, i) θα επισκευάζει ή θα ανταλλάσσει το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής στο οποίο παρουσιάστηκε βλάβη και ii) θα παρέχει τις υπηρεσίες στις εγκαταστάσεις σας ή σε κάποιο επισκευαστικό κέντρο. Η IBM

διαχειρίζεται και εγκαθιστά επιλεγμένες μηχανικές τροποποιήσεις που αφορούν σε Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM και ενδέχεται επίσης να προβαίνει σε εργασίες προληπτικής συντήρησης.

Πολλές υπηρεσίες εγγύησης περιλαμβάνουν την αφαίρεση εξαρτημάτων και την επιστροφή τους στην IBM. Για κάθε εξάρτημα IBM που αντικαθιστά ένα αφαιρεθέν εξάρτημα ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης που ίσχυε για το αφαιρεθέν εξάρτημα. Ένα εξάρτημα IBM που προστίθεται σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής χωρίς να αντικαταστήσει κάποιο ήδη εγκατεστημένο εξάρτημα θα καλύπτεται από εγγύηση από την ημερομηνία που σας παρέχεται το εξάρτημα. Εκτός εάν άλλως ορίσει η IBM, η περίοδος εγγύησης, το είδος εγγύησης και το επίπεδο των υπηρεσιών για το εν λόγω εξάρτημα θα είναι ίδια με αυτά που ισχύουν για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής στο οποίο οποία εγκαταστάθηκε.

Όταν το είδος των υπηρεσιών εγγύησης περιλαμβάνει την ανταλλαγή ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM ή εξαρτήματος, το μέρος που αντικαθιστά η IBM, ο υπεργολάβος της ή ο μεταπωλητής περιέρχεται στην κυριότητα της IBM και το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό περιέρχεται στη δική σας κυριότητα. Δηλώνετε ότι όλα τα μέρη που αφαιρούνται είναι γνήσια και χωρίς μετατροπές. Το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό δεν θα είναι απαραίτητα καινούργιο, αλλά θα είναι σε κατάσταση καλής λειτουργίας και τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς με το αντικατασταθέν μέρος. Για το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης που ίσχυε για το αντικατασταθέν μέρος.

Όταν το είδος των υπηρεσιών εγγύησης απαιτεί την παράδοση εκ μέρους σας στην IBM του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής στο οποίο παρουσιάστηκε βλάβη, συμφωνείτε να το αποστέλλετε κατάλληλα συσκευασμένο (με προκαταβολή των σχετικών εξόδων μεταφοράς, εκτός εάν η IBM άλλως ορίσει) στην τοποθεσία που καθορίζει η IBM. Μετά την επισκευή ή ανταλλαγή του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, η IBM θα σας το παραδώσει με δικά της έξοδα, εκτός εάν άλλως ορίσει. Η IBM είναι υπεύθυνη για απώλεια του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής σας ή πρόκληση ζημίας σε αυτό όσο το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής βρίσκεται i) στην κατοχή της IBM ή ii) σε διαμετακόμιση, στις περιπτώσεις στις οποίες η IBM είναι υπεύθυνη για τα έξοδα μεταφοράς.

Οι υπηρεσίες εγγύησης μπορεί να παρέχονται, κατά τη διακριτική ευχέρεια της IBM, από εξουσιοδοτημένο παροχέα υπηρεσιών εγγύησης της IBM ή από υπεργολάβο της IBM.

Συμφωνείτε:

- a. εάν το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν σας ανήκει, να εξασφαλίζετε την εξουσιοδότηση του κυρίου του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής για την παροχή υπηρεσιών από την IBM, και
- b. στις περιπτώσεις που απαιτείται, πριν την παροχή των υπηρεσιών από την IBM:
  - 1) να ακολουθείτε τις υποδειχθείσες από την IBM διαδικασίες προσδιορισμού προβλημάτων και υποβολής αιτημάτων παροχής υπηρεσιών,
  - 2) να εξασφαλίζετε την προστασία όλων των προγραμμάτων και δεδομένων που περιέχονται στο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής, και
  - 3) να ενημερώνετε την IBM σχετικά με οποιαδήποτε αλλαγή της τοποθεσίας όπου βρίσκεται το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής.
- c. να ακολουθείτε τις οδηγίες που παρέχει η IBM αναφορικά με τις υπηρεσίες (οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν την εγκατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής ή άλλου ενημερωμένου λογισμικού από δικτυακό τόπο της IBM στο Internet ή από άλλα ηλεκτρονικά μέσα), και
- d. σε περίπτωση που προβαίνετε στην επιστροφή ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής στην IBM για οποιονδήποτε λόγο:
  - 1) να διαγράφετε με ασφαλή τρόπο από οποιοδήποτε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής όλα τα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: i) οποιωνδήποτε πληροφοριών στις οποίες δηλώνεται η ταυτότητα ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα φυσικών ή νομικών προσώπων ("**Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα**") και ii) των πληροφοριών και άλλων δεδομένων εμπιστευτικού ή ιδιοκτησιακού χαρακτήρα σας. Εάν η αφαίρεση ή διαγραφή Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα δεν είναι δυνατή, συμφωνείτε να μετατρέψετε τις εν λόγω πληροφορίες (π.χ. καθιστώντας τις ανώνυμες) σε μορφή τέτοια ώστε να μη χαρακτηρίζονται πλέον ως Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα βάσει του εφαρμοστέου δικαίου.
  - 2) Η IBM δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε προγράμματα που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με το Εργαλείο, ή για δεδομένα που περιέχονται σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής που επιστρέψετε στην IBM, και

- 3) Η IBM μπορεί να αποστείλει ολόκληρο το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής ή τμήμα του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής ή του λογισμικού του σε άλλες εγκαταστάσεις της IBM ή σε εγκαταστάσεις τρίτων ανά τον κόσμο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της βάσει της παρούσας Σύμβασης, και εξουσιοδοτείτε την IBM να το πράξει.

#### 4.5.2 Αντικαταστάσεις

Όταν οι υπηρεσίες εγγύησης για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής περιλαμβάνουν την ανταλλαγή ενός εξαρτήματος ή ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, το μέρος που αντικαθιστά η IBM περιέρχεται στην κυριότητα της IBM και το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό περιέρχεται στην κυριότητά σας. Δηλώνετε ότι όλα τα μέρη που αφαιρούνται είναι γνήσια και χωρίς μετατροπές. Το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό δεν θα είναι απαραίτητα καινούργιο, αλλά θα είναι σε κατάσταση καλής λειτουργίας και τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς με το αντικατασταθέν μέρος. Για το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης που ίσχυε για το αντικατασταθέν μέρος. Πριν η IBM προβεί στην ανταλλαγή ενός εξαρτήματος ή Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, συμφωνείτε να έχετε αφαιρέσει όλες τις προσθήκες (features), τα εξαρτήματα, τις επιλογές, τις μετατροπές και τα προσαρτήματα που δεν καλύπτονται από τις υπηρεσίες της IBM. Συμφωνείτε επίσης i) να εξασφαλίζετε ότι το εξάρτημα ή το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν υπόκειται σε νομικά κωλύματα ή περιορισμούς που εμποδίζουν την ανταλλαγή του και ii) να μεταβιβάζετε την κυριότητα και την κατοχή αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM.

Στα πλαίσια της παροχής υπηρεσιών για ορισμένα Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM, η IBM σας παρέχει στον Πελάτη μια μονάδα αντικατάστασης για εγκατάσταση από εσάς. Τέτοιες μονάδες αντικατάστασης μπορεί να είναι i) τμήμα ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής (το οποίο καλείται Μονάδα Αντικαθιστώμενη από τον Πελάτη - Customer Replaceable Unit ή "μονάδα CRU", π.χ. ένα πληκτρολόγιο, μια κάρτα μνήμης ή μια μονάδα σκληρού δίσκου) ή ii) ένα ολόκληρο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Μπορείτε να ζητήσετε από την IBM να εγκαταστήσει τη μονάδα CRU ή το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής αντικατάστασης, αλλά στην περίπτωση αυτή η IBM ενδέχεται να σας χρεώσει για την εγκατάσταση. Η IBM παρέχει πληροφορίες και οδηγίες αντικατάστασης με το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής σας και οποτεδήποτε κατόπιν αιτήματός σας. Η IBM καθορίζει, στο υλικό που αποστέλλεται με τη μονάδα αντικατάστασης, εάν η ελαττωματική μονάδα CRU ή το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής πρέπει να επιστραφεί στην IBM. Όταν απαιτείται επιστροφή, αποστέλλονται οδηγίες και υλικά συσκευασίας μαζί με το στοιχείο αντικατάστασης, και ενδέχεται η IBM να σας χρεώσει για το στοιχείο αντικατάστασης εάν δεν λάβει την ελαττωματική μονάδα CRU ή το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής εντός 15 ημερών από την ημερομηνία που παραλάβατε το στοιχείο αντικατάστασης.

#### 4.5.3 Στοιχεία που δεν καλύπτονται

Οι υπηρεσίες εγγύησης για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής δεν καλύπτουν:

- a. Προαιρετικά τμήματα, αναλώσιμα (π.χ. μπαταρίες και κασέτες γραφίτη εκτυπωτών) και δομικά μέρη (π.χ. πλαίσια και καλύμματα).
- b. Βλάβες οφειλόμενες σε προϊόν για το οποίο δεν είναι υπεύθυνη η IBM
- c. Υπηρεσίες σε μετατροπές Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής ή
- d. Υπηρεσίες σε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής στο οποίο χρησιμοποιείτε δυναμικότητα και δυνατότητα πέραν εκείνης για την οποία η IBM έχει παράσχει έγγραφη εξουσιοδότηση.

#### 4.5.4 Αναβάθμιση Υπηρεσιών Εγγύησης

Για ορισμένα Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής, μπορείτε να επιλέξετε μια αναβάθμιση υπηρεσιών σε σχέση με το βασικό είδος υπηρεσιών εγγύησης που καλύπτουν το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Η IBM χρεώνει την αναβάθμιση των υπηρεσιών κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Δεν μπορείτε να τερματίσετε την αναβάθμιση υπηρεσιών ή να τη μεταβιβάσετε σε άλλο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

## 5. Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής

Για το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των όρων της σύμβασης άδειας χρήσης του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής (δηλαδή, της Σύμβασης Άδειας Χρήσης της IBM για Κώδικα Μηχανής, της Σύμβασης της IBM για Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα ή άλλης ισοδύναμης σύμβασης) που παρέχεται με το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής. Η εκ μέρους σας αποδοχή των όρων της παρούσας Σύμβασης περιλαμβάνει την αποδοχή των συμβάσεων άδειας χρήσης για Λειτουργικά Τμήματα Κώδικα Μηχανής της IBM. Μπορείτε να βρείτε τις τρέχουσες εκδοχές των εν λόγω συμβάσεων στην ακόλουθη διεύθυνση στο Internet: [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html) ή επικοινωνώντας με έναν εκπρόσωπο της IBM. Οι συμβάσεις άδειας χρήσης για Λειτουργικά Τμήματα Κώδικα Μηχανής

υπόκεινται σε περιοδική τροποποίηση από την IBM. Τέτοιοι τροποποιημένοι όροι άδειας χρήσης θα ισχύουν μόνο για Λειτουργικά Τμήματα Κώδικα Μηχανής που παρέχονται μετά την ημερομηνία που οι τροποποιημένοι όροι τίθενται σε ισχύ.

Για το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής χορηγείται άδεια χρήσης μόνο για τη χρήση που είναι αναγκαία ώστε το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής να λειτουργεί σύμφωνα με τις Προδιαγραφές του και μόνο για τη δυναμικότητα και τις δυνατότητες για τις οποίες έχετε αποκτήσει έγγραφη εξουσιοδότηση από την IBM. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής μόνο όπως καθορίζεται στο παρόν Προσάρτημα και όπως εξουσιοδοτείται ή περιορίζεται περαιτέρω στην αντίστοιχη σύμβαση άδειας χρήσης. Χωρίς να αίρονται άλλοι περιορισμοί που ενδεχομένως υπάρχουν στις διατάξεις της ισχύουσας σύμβασης άδειας χρήσης, δεν επιτρέπεται να προβαίνετε στις ακόλουθες ενέργειες:

- a. Οποιαδήποτε αντιγραφή, εμφάνιση σε οθόνη, μεταβίβαση, προσαρμογή, τροποποίηση ή διανομή (με ηλεκτρονικό ή άλλο τρόπο) του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής, εκτός από τις περιπτώσεις για τις οποίες η IBM εξουσιοδοτεί τον Πελάτη στα εγχειρίδια χρήσης του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής ή σε έγγραφη επικοινωνία προς εσάς.
- b. Αντίστροφη συμβολομετάφραση (reverse assemble), αντίστροφη μεταγλώττιση (reverse compile) ή κατά άλλον τρόπο μετάφραση ή αντίστροφη μηχανέυση (reverse engineering) του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής, εκτός εάν επιτρέπεται ρητώς από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από αυτό το δικαίωμα.
- c. Εκχώρηση της άδειας χρήσης του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής ή χορήγηση περαιτέρω αδειών χρήσης σε τρίτους, ή
- d. Εκμίσθωση του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής ή οποιουδήποτε αντιγράφου του.

Το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής, συμπεριλαμβανομένων όλων των πνευματικών δικαιωμάτων (copyrights) επί του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής και όλων των αντιγράφων του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής (δηλαδή του πρωτότυπου Κώδικα Μηχανής, των αντιγράφων του πρωτότυπου Κώδικα Μηχανής και των αντιγράφων που έχουν δημιουργηθεί από αντίγραφα), είναι ιδιοκτησία της International Business Machines Corporation, κάποιας θυγατρικής της ή κάποιου τρίτου μέρους. Το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής υπόκειται σε πνευματικά δικαιώματα και παραχωρείται με άδεια χρήσης (δεν πωλείται).

Η δυναμικότητα ορισμένων Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής περιορίζεται από τεχνολογικά μέτρα στο Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής. Αποδέχστε την εφαρμογή τέτοιων τεχνολογικών μέτρων από την IBM για τον περιορισμό της δυναμικότητας ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής.

## **6. Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας**

### **6.1.1 Αξιώσεις Τρίτων**

Εάν κάποιος τρίτος μέρος ισχυριστεί ότι ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής ή ένα Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής που σας παρέχει η IBM βάσει του παρόντος Προσαρτήματος παραβιάζει ευρεσιτεχνίες (patents) ή πνευματικά του δικαιώματα (copyrights) και εγείρει σχετική αξίωση, η IBM θα σας υπερασπίζεται έναντι της εν λόγω αξίωσης με δικά της έξοδα και θα καταβάλει όλες τις δαπάνες, αποζημιώσεις και αμοιβές δικηγόρων που θα επιδικάσει τελεσίδικα ένα αρμόδιο δικαστήριο εναντίον σας ή που θα περιλαμβάνονται σε διακανονισμό εγκεκριμένο εκ των προτέρων από την IBM, υπό την προϋπόθεση ότι εσείς:

- a. θα ειδοποιήσετε την IBM εγγράφως και άμεσα για την αξίωση,
- b. θα επιτρέψετε στην IBM να έχει τον έλεγχο και θα συνεργαστείτε με την IBM όσον αφορά στην υπεράσπιση και στις οποιοσδήποτε διαπραγματεύσεις διακανονισμού, και
- c. Θα συμμορφώνεστε και θα εξακολουθείτε να συμμορφώνεστε με τους ισχύοντες όρους άδειας χρήσης για το Εργαλείο και με τις υποχρεώσεις σας σύμφωνα με το παρακάτω άρθρο 6.1.2 (Τρόποι Ικανοποίησης).

### **6.1.2 Τρόποι Ικανοποίησης**

Εάν εγερθεί ή φαίνεται πιθανό ότι θα εγερθεί τέτοια αξίωση, συμφωνείτε ότι θα επιτρέψετε στην IBM, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, (i) να σας δώσει τη δυνατότητα να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το Εργαλείο, (ii) να το τροποποιήσει, ή (iii) να το αντικαταστήσει με άλλο Εργαλείο που είναι τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς. Εάν η IBM αποφασίσει ότι καμία από τις εναλλακτικές λύσεις δεν είναι ευλόγως διαθέσιμη, τότε συμφωνείτε να επιστρέψετε το Εργαλείο στην IBM, κατόπιν σχετικού εγγράφου αιτήματός της, και να τερματίσετε τη χρήση του. Σε τέτοια περίπτωση, η IBM θα σας παράσχει πίστωση ίση με την αναπόσβεστη λογιστική αξία του Εργαλείου, υπολογισμένη σύμφωνα με τις γενικά αποδεκτές αρχές λογιστικής.

### 6.1.3 Αξιώσεις για τις οποίες δεν είναι υπεύθυνη η IBM

Η IBM δεν έχει καμία υποχρέωση σχετικά με οποιαδήποτε αξίωση που βασίζεται σε ο,τιδήποτε από τα ακόλουθα:

- a. ο,τιδήποτε παρέχεται από εσάς ή από οποιονδήποτε τρίτο εκ μέρους σας το οποίο είναι ενσωματωμένο σε Εργαλείο ή σχετίζεται με τη συμμόρφωση της IBM με οποιαδήποτε σχέδια, προδιαγραφές ή οδηγίες που παρέχονται από εσάς ή από οποιονδήποτε τρίτο εκ μέρους σας.
- b. τη χρήση ενός Εργαλείου διαφορετική από τη χρήση του σύμφωνα με τις άδειες χρήσης ή τους περιορισμούς που ισχύουν για το Εργαλείο ή τη χρήση μιας μη τρέχουσας εκδοχής ή έκδοσης ενός Εργαλείου, στο βαθμό που θα μπορούσε να είχε αποφευχθεί η έγερση αξίωσης αν είχε χρησιμοποιηθεί η τρέχουσα εκδοχή ή έκδοση του Εργαλείου,
- c. οποιαδήποτε τροποποίηση ενός Εργαλείου που πραγματοποιήθηκε από εσάς ή από οποιονδήποτε τρίτο εκ μέρους σας ή οποιονδήποτε συνδυασμό, λειτουργία ή χρήση ενός Εργαλείου με οποιοδήποτε άλλο Εργαλείο, συσκευή υλικού εξοπλισμού, πρόγραμμα, δεδομένα, μηχανισμό, μέθοδο ή διαδικασία,
- d. τη διανομή, λειτουργία ή χρήση ενός Εργαλείου εκτός της Επιχείρησής σας ή προς όφελος οποιουδήποτε τρίτου μέρους, ή
- e. ένα Πρόγραμμα IBM, ένα Πρόγραμμα μη-IBM ή Κώδικα Με Χωριστή Άδεια Χρήσης που τυχόν προσδιορίζεται στο έγγραφο Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης (License Information) του Προγράμματος.

Το παρόν άρθρο Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας δεν δεσμεύει καθ' οιονδήποτε τρόπο οποιονδήποτε τρίτο προμηθευτή κώδικα (συμπεριλαμβανομένων Προγραμμάτων μη-IBM ή Κώδικα με Χωριστή Άδεια Χρήσης) που περιλαμβάνεται στο Εργαλείο ή αποτελεί τμήμα του. Στο παρόν άρθρο Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας δηλώνεται το σύνολο των υποχρεώσεων της IBM και ο αποκλειστικός τρόπος ικανοποίησής σας αναφορικά με οποιοσδήποτε αξιώσεις τρίτων για την παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

## 7. Παράδοση

Οι ημερομηνίες παράδοσης δίδονται κατ' εκτίμηση, εκτός εάν άλλως συμφωνηθεί ρητώς και εγγράφως. η IBM εκπληρώνει τις υποχρεώσεις αποστολής και παράδοσής της με την παράδοση του Εργαλείου στην καθορισμένη από την IBM μεταφορική εταιρεία, εκτός εάν άλλως συμφωνηθεί γραπτώς από εσάς και την IBM.

## 8. Μεταπώληση

Συμφωνείτε να αποκτήτε Εργαλεία με σκοπό να τα χρησιμοποιείτε εντός της Επιχείρησής σας και όχι για τη μεταπώληση, εκμίσθωση ή μεταβίβασή τους σε τρίτους, εκτός εάν ισχύει ένα από τα εξής:

- a. προγραμματίζετε χρηματοδότηση με εξαγορά ("lease-back") για τα Εργαλεία, ή
- b. αγοράζετε τα Εργαλεία χωρίς έκπτωση ή παροχή, και δεν τα μεταπωλείτε ανταγωνιζόμενοι τους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές (remarketers) της IBM και έχετε λάβει έγγραφη έγκριση της IBM για τη μεταβίβαση των Λειτουργικών Τμημάτων Προγράμματος, ή
- c. μεταβιβάζετε μόνο το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής και το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής.

Βάσει των ανωτέρω διατάξεων του παρόντος άρθρου 8, για τους σκοπούς των Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής και του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής ενός Εργαλείου που υπόκειται στους όρους του παρόντος Προσαρτήματος, οι πρώτες τρεις προτάσεις του άρθρου 1 ("Επιλεγμένα Προϊόντα") της Σύμβασης δεν ισχύουν και θεωρούνται διαγραμμένες.

## 9. Επαλήθευση Συμμόρφωσης

Μετά από εύλογη ειδοποίηση, η IBM μπορεί να ελέγξει τη συμμόρφωσή σας με τους όρους του παρόντος Προσαρτήματος, της Σύμβασης και των συμβάσεων άδειας χρήσης στις οποίες παραπέμπουν, σε όλες τις τοποθεσίες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Passport Advantage όπου χρησιμοποιείτε ή εγκαθιστάτε Εργαλεία που υπόκεινται στους όρους του παρόντος Προσαρτήματος για οποιονδήποτε σκοπό. Ο εν λόγω έλεγχος θα διεξάγεται με τρόπο που να ελαχιστοποιεί το ενδεχόμενο πρόκλησης αναστάτωσης στην επιχείρησή σας και μπορεί να διεξάγεται στις εγκαταστάσεις σας, κατά το κανονικό εργάσιμο ωράριο. Η IBM μπορεί να χρησιμοποιήσει ανεξάρτητο ελεγκτή για την παροχή βοήθειας κατά την εν λόγω επαλήθευση, υπό την προϋπόθεση ότι η IBM έχει συνάψει έγγραφη σύμβαση εμπιστευτικότητας με τον εν λόγω ελεγκτή.

Συμφωνείτε να δημιουργείτε, να διατηρείτε και να παρέχετε στην IBM και τους ελεγκτές της έγγραφα στοιχεία, αποτελέσματα εργαλείων του συστήματος, Αποδείξεις Δικαιώματος (PoE) και άλλα δεδομένα



του συστήματος τα οποία επαρκούν προκειμένου να παράσχουν στην IBM τη δυνατότητα επαλήθευσης, η οποία θα υπόκειται σε έλεγχο, ότι η εκ μέρους σας εγκατάσταση και χρήση Εργαλείων συμμορφώνεται με τους όρους του παρόντος Προσαρτήματος, της Σύμβασης και των συμβάσεων άδειας χρήσης στις οποίες παραπέμπουν, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, όλων των σχετικών όρων της IBM περί προϋποθέσεων τιμολόγησης και χορήγησης αδειών χρήσης.

Η IBM θα σας ειδοποιεί εγγράφως εάν κατά την πραγματοποίηση τέτοιας επαλήθευσης διαπιστωθεί ότι έχετε κάνει χρήση Εργαλείων η οποία υπερβαίνει το εξουσιοδοτημένο επίπεδο χρήσης τους ή κατά άλλον τρόπο δεν συμμορφώνεται με τους όρους του παρόντος Προσαρτήματος. Συμφωνείτε να καταβάλλετε χωρίς καθυστέρηση απευθείας στην IBM i) τις χρεώσεις, όπως καθορίζονται από την IBM σε ένα τιμολόγιο, για οποιεσδήποτε πρόσθετες άδειες χρήσης οι οποίες αντιστοιχούν στην ποσότητα που χρησιμοποιήθηκε πέραν του εξουσιοδοτημένου επιπέδου χρήσης και για τις Υπηρεσίες Συνδρομής και Υποστήριξης που τυχόν αντιστοιχούν στις εν λόγω άδειες χρήσης για τη χρονική περίοδο κατά την οποία χρησιμοποιήθηκαν οι εν λόγω άδειες χρήσης ή για περίοδο δύο ετών, όποια από τις δύο περιόδους αυτές είναι μικρότερη, και ii) οποιεσδήποτε πρόσθετες χρεώσεις και άλλες οφειλές που τυχόν καθοριστούν ως αποτέλεσμα της εν λόγω επαλήθευσης.

Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο παραμένουν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου που τα Εργαλεία είναι εγκατεστημένα στην Επιχείρησή σας συν δύο επιπλέον έτη μετά τη λήξη αυτής της περιόδου.

## Μέρος 2 - Όροι που Εμπίπτουν στο Δίκαιο κάθε Χώρας

Για συναλλαγές που πραγματοποιούνται στις χώρες που προσδιορίζονται παρακάτω, οι ακόλουθοι όροι αντικαθιστούν ή τροποποιούν τους αναφερόμενους όρους στο Μέρος 1. Όλοι οι όροι στο Μέρος 1 που δεν επηρεάζονται από αυτές τις τροποποιήσεις παραμένουν ως έχουν και εξακολουθούν να ισχύουν.

### ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ, ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗΣ (ΕΜΕΑ)

#### ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ

*Οι ακόλουθοι όροι προστίθενται ως νέο άρθρο 4.6 για την Ισλανδία, τη Νορβηγία και όλα τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ("ΕΕ"), με την εξαίρεση της Γερμανίας:*

#### 4.6 Απόρριψη Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής

Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος στη χώρα σας των τοπικών νόμων και κανονισμών που εφαρμόζουν την Οδηγία 2002/96/EC του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), ισχύουν τα ακόλουθα:

**4.6.1** Όταν ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής που παρέχεται βάσει της Σύμβασης αντικαθιστά μια μηχανή που διατέθηκε στην αγορά πριν τις 13 Αυγούστου 2005, τότε η IBM θα μεριμνά για την παραλαβή και την απόρριψη της εν λόγω αντικαθιστώμενης μηχανής, υπό την προϋπόθεση ότι η IBM είναι υποχρεωμένη από το εφαρμοστέο δίκαιο να το πράξει. Η IBM μπορεί να σας χρεώσει για την εν λόγω συλλογή και απόρριψη, στο βαθμό που αυτό επιτρέπεται από το εφαρμοστέο δίκαιο.

**4.6.2** Για όλα τα ΑΗΗΕ, είστε υπεύθυνοι για την προετοιμασία των ΑΗΗΕ για συλλογή από τις εγκαταστάσεις σας μέσα σε διάστημα 30 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής αντικατάστασης. Οποτεδήποτε η IBM προβαίνει στη συλλογή και απόρριψη ΑΗΗΕ σας, στα πλαίσια νομικών ή συμβατικών της υποχρεώσεων, συμφωνείτε:

- a. Να διαγράψετε με ασφαλή τρόπο από οποιαδήποτε ΑΗΗΕ όλα τα προγράμματα, εάν υπάρχουν, που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με τον αρχικό εξοπλισμό και όλα τα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: i) οποιωνδήποτε πληροφοριών στις οποίες δηλώνεται η ταυτότητα ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα φυσικών ή νομικών προσώπων ("**Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα**") και ii) των πληροφοριών και άλλων δεδομένων εμπιστευτικού ή ιδιοκτησιακού χαρακτήρα σας. Εάν η αφαίρεση ή διαγραφή Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα δεν είναι δυνατή, συμφωνείτε να μετατρέψετε τις εν λόγω πληροφορίες (π.χ. καθιστώντας τις ανώνυμες) σε μορφή τέτοια ώστε να μη χαρακτηρίζονται πλέον ως Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα βάσει του εφαρμοστέου δικαίου.
- b. Ότι η IBM δεν είναι υπεύθυνη για την αποθήκευση ή προστασία οποιωνδήποτε προγραμμάτων που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με τον αρχικό εξοπλισμό ή δεδομένων που περιέχονται σε ΑΗΗΕ που επιστρέψετε στην IBM, και
- c. Ότι η IBM μπορεί να αποστείλει ολόκληρο το ΑΗΗΕ ή τμήμα του ΑΗΗΕ ή του λογισμικού του σε άλλες εγκαταστάσεις της IBM ή σε εγκαταστάσεις τρίτων ανά τον κόσμο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της βάσει της Σύμβασης, και εξουσιοδοτείτε την IBM να το πράξει.



## ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

### 4.4.1 Περιορισμένη Εγγύηση

*Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται μετά τη δεύτερη παράγραφο για όλες τις χώρες που περιλαμβάνονται στη λίστα του παρακάτω ορισμού της Δυτικής Ευρώπης:*

Η Εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM που έχουν αποκτηθεί στη Δυτική Ευρώπη έχει ισχύ και εφαρμογή σε όλες τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης, υπό την προϋπόθεση ότι τα Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής έχουν ανακοινωθεί και καταστεί διαθέσιμες στις εν λόγω χώρες. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, με τον όρο "**Δυτική Ευρώπη**" νοούνται οι χώρες Άγιος Μαρίνος, Ανδόρα, Αυστρία, Κράτος του Βατικανού, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελβετία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μονακό, Νορβηγία, Ολλανδία, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία, και κάθε άλλη χώρα που θα ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, από την ημερομηνία προσχώρησης.

## ΕΛΛΑΔΑ

### 6.1.1 Αξιώσεις Τρίτων

*Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται στην αρχή της πρώτης πρότασης της πρώτης παραγράφου:*

Εκτός εάν άλλως απαιτείται από διατάξεις αναγκαστικού δικαίου και χωρίς να υπάρχει δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από αυτό το δικαίωμα,

---

Η πλήρης συμφωνία μεταξύ των δύο μερών αποτελείται από το παρόν Προσάρτημα για Εργαλεία, οποιοδήποτε από τα Παραρτήματά του, και τη Σύμβαση. Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των όρων του παρόντος Προσαρτήματος, οποιοδήποτε από τα Παραρτήματά του και της Σύμβασης, τότε οι όροι ενός Παραρτήματος κασιχύνουν εκείνων του Προσαρτήματος και οι όροι του Προσαρτήματος κασιχύνουν εκείνων της Σύμβασης. Προβαίνοντας στη σύναψη της παρούσας σύμβασης, κανένα από τα δύο μέρη δεν βασίζεται σε οποιοδήποτε δηλώσεις που δεν καθορίζονται στο παρόν Προσάρτημα, σε οποιοδήποτε από τα Παραρτήματά του ή στη Σύμβαση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, οποιωνδήποτε δηλώσεων σχετικά με i) την απόδοση ή τη λειτουργία οποιουδήποτε Εργαλείου πέραν αυτής που προβλέπεται ρητώς ανωτέρω, ii) τις εμπειρίες ή υποδείξεις άλλων μερών ή iii) τα αποτελέσματα ή τις οικονομίες που μπορείτε να επιτύχετε.

Συμφωνήθηκε:

<Επωνυμία Νομικού Προσώπου Πελάτη>

Από \_\_\_\_\_  
Εξουσιοδοτημένη Υπογραφή Πελάτη

Όνομα (δακτυλογραφημένο ή εκτυπωμένο):

Θέση (δακτυλογραφημένο ή εκτυπωμένο):

Ημερομηνία:

Αριθμός Σύμβασης / Κωδικός Τοποθεσίας:

Ο Κωδικός Πελάτη IBM σας:

Η διεύθυνσή σας: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Συμφωνήθηκε:

<Επωνυμία Νομικού Προσώπου IBM>

Από \_\_\_\_\_  
Εξουσιοδοτημένη Υπογραφή

Όνομα (δακτυλογραφημένο ή εκτυπωμένο):

Θέση (δακτυλογραφημένο ή εκτυπωμένο):

Ημερομηνία: